

<p align="center"><b>Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held on August 24, 2015 at 6:30 pm 1409, Route 148, Campbell's Bay, QC</b></p>	<p align="center"><b>Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 24 août 2015, 18 h 30, 1409, Route 148, Campbell's Bay, QC</b></p>
<p>Attendance/présences: Mireille Alary, President/présidente  Larry Coleman, Treasurer/trésorier  Lynda Wegner, Secretary/secrétaire  Ron MacKillop  Sylvie Bertrand  Nancy York  Brian Wallace  Richard Wegner</p> <p>Via GoToMeeting Denis Lebrun</p> <p>Absent/ absences: Joanne Romain</p>	
<p>The meeting was declared open at 6:30 p.m.</p>	<p>L'assemblée est déclarée ouverte à 18 h 30.</p>
<p><b>1. Approval of Agenda</b>  Additions to the agenda:  10.3 – All Candidates Forum  10.4 – Golf Tournament  10.5 – Web site</p> <p>Motion to approve the agenda as amended by Lynda Wegner and seconded by Sylvie Bertrand.  Adopted unanimously</p>	<p><b>1. Adoption de l'ordre du jour</b>  Ajouts à l'ordre du jour :  10.3 – Forum des candidats  10.4 – Tournoi de golf  10.5 – Site web</p> <p>Il est proposé d'approuver l'ordre du jour modifié par Lynda Wegner et appuyé par Sylvie Bertrand.  Adoptée à l'unanimité</p>
<p><b>2. Approval of minutes of June 29, 2015</b>  Motion by Nancy York, seconded by Sylvie Bertrand to approve the minutes of June 29, 2015.  Adopted unanimously</p>	<p><b>2. Adoption du procès-verbal du 29 juin 2015</b>  Proposé par Nancy York et appuyé par Sylvie Bertrand d'approuver le procès-verbal du 29 juin 2015.  Adoptée à l'unanimité</p>
<p><b>3. Word of Welcome from the President</b>  Mireille Alary welcomes everyone.</p>	<p><b>3. Mot de bienvenue de la présidente</b>  Mireille Alary souhaite la bienvenue à tous.</p>
<p><b>4. Financial Statements</b>  Remanded until arrival of treasurer.</p>	<p><b>4. États financiers</b>  En attente jusqu'à l'arrivée du trésorier.</p>
<p><b>5. Correspondence</b>  <b>5.1 Municipality of Clarendon</b>  The Municipality declines to financially support the Gala because the Municipal Award Category was abolished.</p>	<p><b>5. Correspondance</b>  <b>5.1 Municipalité de Clarendon</b>  La municipalité refuse d'appuyer financièrement le gala puisque la catégorie municipale a été retirée.</p>

<p><b>5.2 Municipality of Allumettes Island</b> Motion by Mireille Alary, seconded by Brian Wallace to support the Municipality in their efforts to obtain better cell phone and Internet service. Adopted unanimously</p> <p><b>5.3 Femmessor Outaouais</b> It was decided not to financially support this organization's fundraiser.  <i>Larry Coleman arrives and joins the meeting.</i></p> <p><b>5.4 Letter from Mathieu Ravignat</b> Letter stating that as the Félix-Gabriel-Marchant Bridge in Mansfield is not on the Federal Heritage list, there are no federal programmes that can be accessed.</p> <p><b>5.5 Credit card for the Chamber</b> A suggestion was made to obtain a prepaid Visa card instead.</p> <p><b>5.6 Letter from Heritage College</b> Letter asking to attend a Chamber function at which they could present their institution and fundraiser.  General discussion that there should be an event for all post-secondary institutions to present to business what they offer.</p>	<p><b>5.2 Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes</b> Proposé par Mireille Alary et appuyé par Brian Wallace d'appuyer la municipalité dans leurs efforts pour obtenir un meilleur service de téléphonie cellulaire et d'Internet. Adoptée à l'unanimité</p> <p><b>5.3 Femmessor Outaouais</b> Il a été décidé de ne pas appuyer la demande de partenariat financier de cet organisme.  <i>Larry Coleman arrive et se joint à la rencontre.</i></p> <p><b>5.4 Lettre de Mathieu Ravignat</b> Cette lettre mentionne que puisque le pont Félix-Gabriel-Marchant à Mansfield ne figure pas sur la liste du patrimoine canadien, il n'y aucun programme de financement accessible.</p> <p><b>5.5 Carte de crédit pour la Chambre</b> Il a été suggéré d'obtenir une carte Visa prépayée.</p> <p><b>5.6 Lettre du collège Héritage</b> Demande de participation à un événement de la Chambre à lequel le collège pourrait présenter son établissement et sa campagne de financement.  Discussion concernant la tenue d'un événement pour tous les établissements d'études postsecondaires afin de leur permettre de présenter leurs services aux entreprises.</p>
<p><b>6. Financial Report</b> <b>6.1 Financial Report</b> Motion by Mireille Alary, seconded by Lynda Wegner to approve the April 1 to July 31, 2015 financial statements and Balance sheet as presented. Adopted unanimously  The draft version of the unaudited Financial Statements for the year 2014-2015 will be sent by e-mail for approval.</p> <p><b>6.2 Yearly Financial Statement for 2015</b> RESOLUTION BY ELECTRONIC VOTE - AUGUST 26, 2015</p>	<p><b>6. États financiers</b> <b>6.1 Rapport financier</b> Proposé par Mireille Alary et appuyé par Lynda Wegner d'approuver le rapport financier du 1er avril au 31 juillet 2015 et le bilan comme présentés. Adoptée à l'unanimité  Une version préliminaire du rapport financier non audité pour l'année 2014-2015 sera envoyée par courriel pour approbation.</p> <p><b>6.2 Rapport financier annuel 2015</b> RÉSOLUTION PAR TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE – 26 AOÛT 2015</p>

<p>Motion by Mireille Alary, seconded by Lynda Wegner to approve the draft version for the Yearly Financial Report 2015 prepared by Connelly &amp; Koshy. Adopted unanimously</p>	<p>Proposé par Mireille Alary et appuyé par Lynda Wegner d'approuver la version préliminaire du rapport financier annuel 2015 préparée par la firme Connelly &amp; Koshy. Adoptée à l'unanimité</p>
<p><b>7. Project Coordinator Report</b> Lynda Wegner presents the report.</p> <p>Lynda Wegner volunteers to sit on the Gala Committee.</p> <p>Points of dissention with the Gala Committee Report:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- NEQ number should not be required for nomination;</li> <li>- Statement of financial viability should not be required.</li> </ul> <p>Tourisme Pontiac will be partnering with Tourisme Outaouais for the Tourism award.</p>	<p><b>7. Rapport de la coordonnatrice de projets</b> Lynda Wegner présente le rapport.</p> <p>Lynda Wegner se porte volontaire pour siéger au comité organisateur du gala.</p> <p>Points de dissension avec le rapport du comité organisateur du gala :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le NEQ de devrait pas être requis pour une nomination;</li> <li>- Le bilan de la viabilité financière ne devrait pas être requis.</li> </ul> <p>Tourisme Pontiac sera partenaire avec Tourisme Outaouais pour le Prix du Tourisme.</p>
<p><b>8. Administrative Assistant's Report</b> The report is circulated.</p>	<p><b>8. Rapport de l'adjointe administrative</b> Le rapport est circulé.</p>
<p><b>9. Membership Report</b> No report.</p>	<p><b>9. Rapport, renouvellement d'adhésion</b> Aucun rapport.</p>
<p><b>10. Next Meeting</b> The next meeting is Monday, September 14. Place to be determined.</p>	<p><b>10. Prochaine assemblée</b> La prochaine rencontre se tiendra le 14 septembre. Endroit à déterminer.</p>
<p><b>11. Other</b></p> <p><b>10.1 Funding – MRC Pontiac</b> A letter is to be sent to the MRC Pontiac requesting the \$25,000 that has been earmarked for the operations of the Chamber.</p> <p><b>10.2 General Meeting, September 17</b> Place to be determined.</p> <p><b>10.3 All Candidates Forum</b> The All Candidates Forum will be held in conjunction with the General Meeting. Discussion as to format and who could attend. Unresolved.</p>	<p><b>11. Autres</b></p> <p><b>10.1 Financement – MRC de Pontiac</b> Lettre à être envoyée à la MRC de Pontiac demandant la contribution financière de 25 000.00\$ déjà réservée pour le fonctionnement de la Chambre.</p> <p><b>10.2 Assemblée générale, 17 septembre</b> Endroit à déterminer.</p> <p><b>10.3 Forum des candidats</b> Le forum des candidats se tiendra conjointement avec l'assemblée générale. Discussion sur le format et les gens qui pourront y assister. Non résolu.</p>

<p><b>10.4 Golf Tournament</b> The Golf Tournament has been cancelled due to lack of registration. Sponsors will be asked whether they want their donations returned or whether they can be held by the Chamber until the spring 2016.</p> <p><b>10.5 Website</b> Discussion about the listing of the email addresses on the Chamber website and spam.</p>	<p><b>10.4 Tournoi de golf</b> Le tournoi de golf a été annulé en raison d'un nombre insuffisant d'inscriptions. Une demande sera faite auprès des commanditaires s'ils souhaitent leurs dons retournés ou retenus par la Chambre jusqu'au printemps 2016.</p> <p><b>10.5 Site web</b> Discussion concernant la liste des adresses électroniques sur le site web de la Chambre et courrier indésirable.</p>
<p><b>11. Varia</b> <b>11.1 Resolution, Emploi-Québec</b> Motion by Lynda Wegner, seconded by Sylvie Bertrand that the Board authorizes either Mireille Alary, President or Nancy York, Secretary, to sign all applications, contracts or grant agreements with Emploi-Québec for the 2015-2016 year. Adopted unanimously</p>	<p><b>11. Divers</b> <b>11.1 Résolution, Emploi-Québec</b> Proposé par Lynda Wegner et appuyé par Sylvie Bertrand que le conseil d'administration autorise soit Mireille Alary, présidente ou Nancy York, secrétaire, à signer tout contrat, demande ou entente de subvention avec Emploi-Québec pour l'année 2015-2016. Adoptée à l'unanimité</p>
<p><b>12. Closing</b> Motion by Nancy York to close the meeting at 9:30 pm.</p>	<p><b>12. Clôture de l'assemblée</b> Proposé par Nancy York de clore l'assemblée à 21 h 30.</p>